



Заявление о регистрации домашнего партнерства
(Application for Domestic Partnership Registration)

Этот документ содержит перевод заполняемого онлайн заявления о регистрации домашнего партнерства.

Если вам нужна техническая поддержка, позвоните 311 (или 212-639-9675, если вы находитесь за пределами Нью-Йорка) или пошлите электронное сообщение по адресу helpdesk@cityclerk.nyc.gov для получения помощи на английском языке. Помните, что служба поддержки работает с понедельника по пятницу с 8:30 утра до 3:45 дня.

English	Russian
To proceed to the next step, click the "Next" button. At any time, you may return to a previous step by clicking the "Back" button. If you wish to cancel the application at any time, click the "Cancel Application" button at the bottom of the screen.	Чтобы перейти на следующий шаг, нажмите кнопку «Далее». В любое время можно вернуться назад, нажав кнопку «Назад». При желании отменить заявление вы всегда можете воспользоваться кнопкой «Отменить заявление» в нижней части экрана.
For complete information about registering a Domestic Partnership, visit the Domestic Partnership section of the Office of the City Clerk Web site .	Подробная информация о регистрации домашнего партнерства содержится в соответствующем разделе веб-сайта секретариата мэрии .
Step 1: Partner 1 - Info	Шаг 1. Сведения о партнере 1
Surname	Фамилия
First Name	Имя
Middle Name (Optional)	Второе имя (необязательно)
Phone Number (Optional)	Номер телефона (необязательно)
Ethnicity (Optional)	Этническое происхождение (необязательно)
Gender -Select- M = Male F = Female	Пол -Выбрать- М = мужской Ж = женский
Date of Birth (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ) * Используйте две цифры месяца и дня и четыре цифры года, например, 07/04/2001 обозначает 4 июля 2001 г.



Occupation	Профессия
Employed by the City of New York? No Yes	Является служащим администрации г. Нью-Йорк? Нет Да
CURRENT PLACE OF RESIDENCE	НАСТОЯЩЕЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА
Street Address	Улица и номер дома
Apartment Number (If applicable)	Номер квартиры (если имеется)
Country	Страна
City	Город
State -Select- *If in the United States	Штат -Выбрать- * Если в США
ZIP/Postal Code	Почтовый индекс
PLACE OF BIRTH	МЕСТО РОЖДЕНИЯ
Country	Страна
City	Город
State of Birth -Select- *If in the United States	Место рождения, штат -Выбрать- * Если в США
FATHER/PARENT	ОТЕЦ/РОДИТЕЛЬ
Surname (prior to marriage, if applicable)	Фамилия (добрачная, если имеется)
First Name	Имя
Country of Birth	Место рождения, страна
State of Birth -Select- *If in the United States	Место рождения, штат -Выбрать- * Если в США
MOTHER/PARENT	МАТЬ/РОДИТЕЛЬ
Surname(prior to marriage, if applicable)	Фамилия (добрачная, если имеется)
First Name	Имя
Country of Birth	Место рождения, страна
State of Birth -Select- *If in the United States	Место рождения, штат -Выбрать- * Если в США
Step 2: Partner 2 - Info	Шаг 2. Сведения о партнере 2
Surname	Фамилия
First Name	Имя



Middle Name (Optional)	Второе имя (необязательно)
Phone Number (Optional)	Номер телефона (необязательно)
Ethnicity (Optional) -Select-	Этническое происхождение (необязательно) -Выбрать-
Gender -Select- M = Male F = Female	Пол -Выбрать- М = мужской Ж = женский
Date of Birth (MM/DD/YYYY) *Use two digits for the month and day, and four for the year, p. eg., 07/04/2001 for July 4, 2001.	Дата рождения (ММ/ДД/ГГГГ) * Используйте две цифры месяца и дня и четыре цифры года, например, 07/04/2001 обозначает 4 июля 2001 г.
Occupation	Профессия
Employed by the City of New York?: No Yes	Является служащим администрации г. Нью-Йорк? Нет Да
CURRENT PLACE OF RESIDENCE	НАСТОЯЩЕЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА
Street Address	Улица и номер дома
Apartment Number (If applicable)	Номер квартиры (если имеется)
Country	Страна
City	Город
State -Select- *If in the United States	Штат -Выбрать- * Если в США
ZIP/Postal Code	Почтовый индекс
PLACE OF BIRTH	МЕСТО РОЖДЕНИЯ
Country	Страна
City	Город
State -Select- *If in the United States	Штат -Выбрать- * Если в США
FATHER/PARENT	ОТЕЦ/РОДИТЕЛЬ
Surname(prior to marriage, if applicable)	Фамилия (добрачная, если имеется)
First Name	Имя
Country of Birth	Место рождения, страна
State of Birth -Select- *If in the United States	Место рождения, штат -Выбрать- * Если в США
MOTHER/PARENT	МАТЬ/РОДИТЕЛЬ
Surname (prior to marriage, if applicable)	Фамилия (добрачная, если имеется)



First Name	Имя
Country of Birth	Место рождения, страна
State of Birth -Select- *If in the United States	Место рождения, штат -Выбрать- * Если в США
Step 3: Preview/Edit	Шаг 3. Просмотр/редактирование
PARTNER 1 - INFO	СВЕДЕНИЯ О ПАРТНЕРЕ 1
Name	Имя
Phone	Телефон
Ethnicity	Этническое происхождение
Gender	Пол
Date of Birth	Дата рождения
Occupation	Профессия
Employed by the City of New York? No Yes	Является служащим администрации г. Нью-Йорк? Нет Да
Place of Residence	Место жительства
Place of Birth	Место рождения
Father/Parent's Name	Имя отца/родителя
Father/Parent's Country of Birth	Место рождения отца/родителя, страна
Father/Parent's State of Birth *If in the United States	Место рождения отца/родителя, штат * Если в США
Mother/Parent's Name (prior to marriage, if applicable)	Имя матери/родителя (добрачное, если имеется)
Mother's Country of Birth	Место рождения матери, страна
Mother's State of Birth *If in the United States	Место рождения матери, штат * Если в США
PARTNER 2 - INFO	СВЕДЕНИЯ О ПАРТНЕРЕ 2
Name	Имя
Date of Birth	Дата рождения
Phone	Телефон
Ethnicity	Этническое происхождение



Gender	Пол
Occupation	Профессия
Employed by the City of New York?: No Yes	Является служащим администрации г. Нью-Йорк? Нет Да
Place of Residence	Место жительства
Place of Birth	Место рождения
Father/Parent's Name(prior to marriage, if applicable)	Имя отца/родителя (добрачное, если имеется)
Father/Parent's Country of Birth	Место рождения отца/родителя, страна
Father/Parent's State of Birth *If in the United States	Место рождения отца/родителя, штат * Если в США
Mother/Parent's Name (prior to marriage, if applicable)	Имя матери/родителя (добрачное, если имеется)
Mother/Parent's Country of Birth	Место рождения матери/родителя, страна
Mother/Parent's State of Birth *If in the United States	Место рождения матери/родителя, штат * Если в США
Please enter the letters you see in the box below (letters are not case-sensitive)	Введите буквы, приведенные в находящемся ниже поле (буквы без учета регистра)
Once this application is submitted, you will be provided a confirmation number. You will need it to complete your application. If you would like to receive an email containing your confirmation number, please enter your email address in the box below.	После подачи заявления вы получите регистрационный номер. Он потребуется для завершения процесса подачи заявления. Чтобы получить регистрационный номер по эл. почте, укажите свой адрес эл. почты ниже.
Email Address	Адрес эл. почты